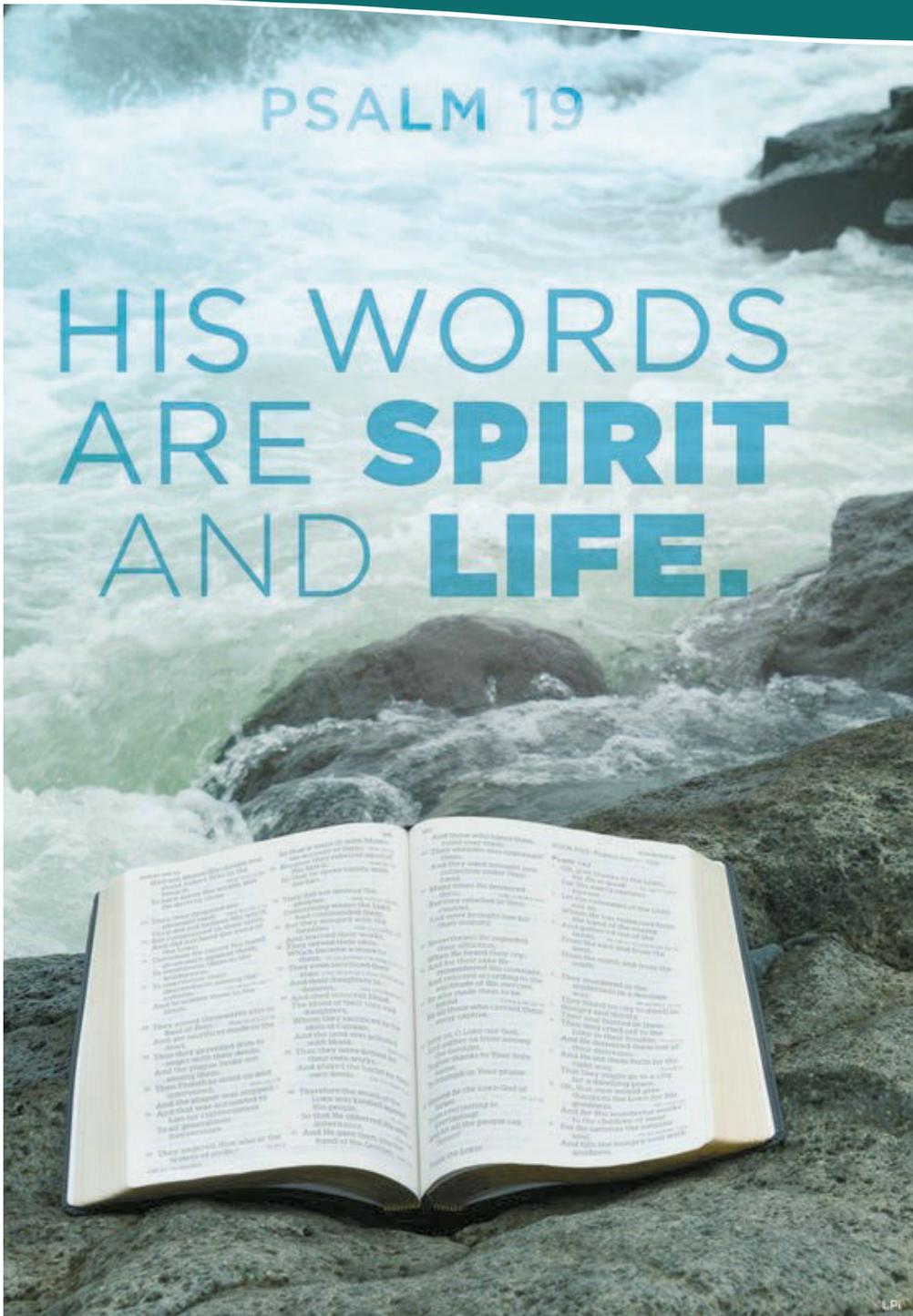


Saint William Parish

PSALM 19

HIS WORDS
ARE **SPIRIT**
AND **LIFE.**



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8 AM

Wednesday 8:30 AM with School

Masses on weekend:

Sat. 4:30 PM, Sun. 7:30 AM, 12 PM

Confession:

Saturday 3-4 PM

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Srody 7 PM & Piątki 7 PM

Msze w niedziele:

9 AM i 1:30 PM

Spowiedź:

Sobota 3-4 PM

I przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes 7 PM

Misa en Domingo:

10:30 AM

Confesiones:

Martes 6:15-6:45 PM

Sabado 3-4 PM

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

January 23, 2022



3 Sunday in Ordinary Time, 2022

"The Spirit of the Lord is upon me because he has anointed me and has sent me to bring the good news to the poor, to proclaim freedom to the prisoners and to the blind; that I may send the oppressed free, that I may proclaim a year of favor

from the Lord." These are the words we hear today in connection with the beginning of his public activity, Jesus, who, relying on the authority of the prophet Isaiah, proclaims it personally in his hometown of Nazareth during a synagogue service. It is not easy to convince his fellow countrymen of his mission, but he has to start with them in order to move on. Walking around the synagogues of Galilee and then further regions of Palestine, he keeps the tradition of the Old Testament, which attached great value to the Word of God, containing the written Law of God and the Prophets, proclaimed precisely in the synagogues. This is what the first reading is talking about today. Jesus, quoting a fragment of the prophet Isaiah, wants to show at the beginning of his public activity that he has come to fulfill it, in line with what he himself announced to those present at the liturgy: "Today this Scripture has been fulfilled in your hearing". His deeds and all that he said about the kingdom of God, noting those most neglected by the religious authorities of Israel: the poor, prisoners, the blind, the oppressed, it was to them by announcing the jubilee of God's liberating grace, convinced the Evangelist Luke about the messianic mission of Jesus, which, like he himself confesses, he was a witness. Therefore, the aforementioned Evangelist decided to write about his activity to others, so that everyone could meet the real phenomenon of Jesus, being overwhelmed by his saving grace. It is also the task of every Christian to demonstrate the truthfulness of Jesus' mission by his life, word and example.

Fr. Ryszard Gron



THE CONVERSION OF
ST. PAUL
THE APOSTLE

©LPI

The Baby Bottle Project benefiting The Women's Centers of Greater Chicagoland.

Please take a Baby Bottle home with you from the church, fill it with your spare change, and return it the weekend of 02/06/22. This is a simple, but crucial fundraising effort for The Women's Centers. Please note: the Baby Bottles cost almost \$1.00 per bottle and are recycled afterwards so please return upon completion of the project. Thank you for helping defend life, and remember to keep all pro-life undertakings in your prayers. If you are making a donation by check, please make it payable to: The Women's Center. Thank you! You can also go directly to their website at: GoTWC.org or call 773-794-1313 to donate.



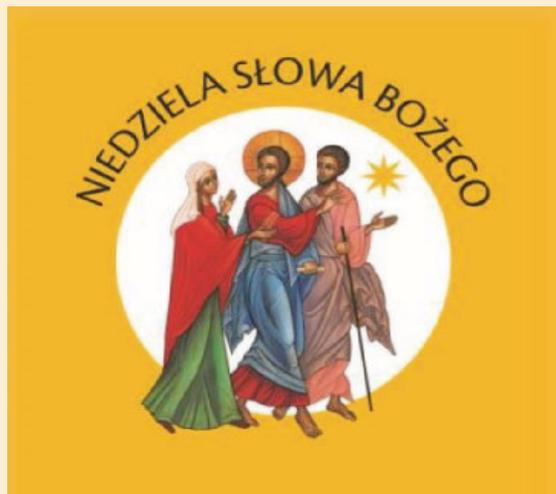
3 niedziela zwykła, 23 stycznia 2022

„Duch Pański spoczywa na Mnie, ponieważ Mnie namaścił i posłał Mnie, abym ubogim niósł dobrą nowinę, więźniom głosił wolność, a niewidomym przejrzenie; abym uciśnionych odsyłał wolnymi, abym obwoływał rok łaski od Pana”. Takie oto słowa dziś słyszymy w związku z rozpoczynającym swą publiczną działalność Jezusem, który powołując się na autorytet proroka Izajasza, obwieszcza to osobiście w swym rodzinnym mieście Nazarecie

podczas nabożeństwa synagogałnego. Nie jest łatwo przekonać swych współziomków o swej misji, ale od nich musi zacząć, by pójść dalej. Obchodząc synagogi Galilei, a potem dalszych regionów Palestyny, zachowuje tradycję Starego Testamentu, który przykładał wielką wartość do Słowa Bożego zawierającego spisane Prawo Boże i proroków, proklamowane właśnie w synagogach. O tym mówi dziś pierwsze czytanie. Jezus przytaczając fragment proroka Izajasza, chce pokazać u początków swej publicznej działalności, że przyszedł je wypełnić, zgodnie z tym, co sam zresztą zapowiedział do obecnych na liturgii: „Dziś spełniły się te słowa Pisma, któreście słyszeli”. Jego czyny i to

wszystko, co mówił o królestwie Bożym, zauważając tych najbardziej zaniedbanych przez religijne autorytety Izraela: ubogich, więźniów, niewidomych, uciśnionych, im to właśnie ogłaszając jubileusz wyzwolającej łaski Bożej, przekonały Ewangelistę Łukasza co do mesjańskiego posłannictwa Jezusa, której, jak sam wyznaje, był świadkiem. O tej Jego działalności postanowił więc wspomniany ewangelista napisać innym, aby każdy dzięki temu mógł się spotkać z prawdziwym fenomenem Jezusa, będąc ogarnięty Jego zbawczą łaską. To jest również zadanie każdego chrześcijanina, by swoim życiem, słowem i przykładem, wykazać prawdziwość posłannictwa Jezusa.

Fr. Ryszard Groń



Akcja zbierania funduszy dla Centrum Kobiet

Prosimy wszystkich parafian do współdziałania w akcji zbierania funduszy dla Centrum Kobiet. Prosimy o zwrot buteleczek napełnionych drobnymi pieniędzmi do 02/16/22 Codziennie odprawiana jest Msza Św. o godz. 12:00 w południe oraz odmawiany jest Różaniec i Koronka do Miłosierdzia Bożego w intencji wszystkich kobiet będących w ciąży.

Niedziela Słowa Bożego

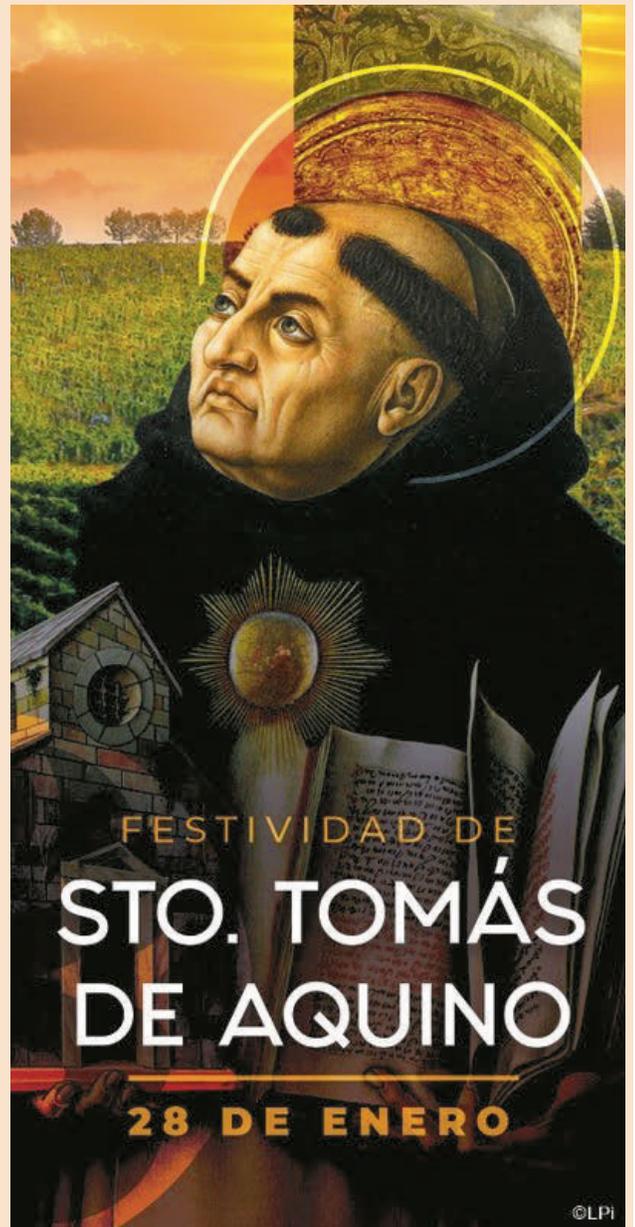
Papież Franciszek ustanowił „Niedzielę Słowa Bożego”, która ma się odbywać co roku w trzecią niedzielę okresu zwykłego, na mocy Listu apostolskiego w formie motu proprio „Aperuit illis” wydanego 30 września 2019 roku. Papież zaplanował, że będzie to dzień poświęcony celebracji, refleksji i rozpowszechnianiu Słowa Bożego. Niedziela ta jest środkiem, który ma pomóc ludziom „rozbudzić świadomość wagi Pisma Świętego dla naszego życia jako wierzących.



3 Domingo del tiempo ordinario 2022



"El Espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido y me ha enviado a llevar la buena nueva a los pobres, a proclamar la libertad a los cautivos y los ciegos; para que pueda dar la libertad a los oprimidos, para que pueda proclamar un año de gracia del Señor". Estas son las palabras que escuchamos hoy en relación con el comienzo de su actividad pública, Jesús, quien, confiando en la autoridad del profeta Isaías, la proclama personalmente en su ciudad natal de Nazaret durante un servicio en la sinagoga. No es fácil convencer a sus compatriotas de su misión, pero tiene que empezar por ellos para poder seguir adelante. Recorriendo las sinagogas de Galilea y luego otras regiones de Palestina, mantiene la tradición del Antiguo Testamento, que daba gran valor a la Palabra de Dios, que contenía la Ley de Dios escrita y los Profetas, proclamados precisamente en las sinagogas. De esto es de lo que habla la primera lectura de hoy. Jesús, citando un fragmento del profeta Isaías, quiere mostrar al inicio de su actividad pública que ha venido a cumplirla, en la línea de lo que él mismo anunció a los presentes en la liturgia: "Hoy se ha cumplido esta Escritura en su oído". Sus obras y todo lo que dijo sobre el reino de Dios, señalando a los más desatendidos por las autoridades religiosas de Israel: los pobres, los presos, los ciegos, los oprimidos, les fue anunciando el jubileo de la gracia liberadora de Dios, convenciendo a los evangelista Lucas sobre la misión mesiánica de Jesús, de la que, como él mismo confiesa, fue testigo. Por eso, el mencionado Evangelista decidió escribir sobre su actividad a los demás, para que todos pudieran conocer el fenómeno real de Jesús, siendo abrumados por su gracia salvadora. Es también tarea de todo cristiano demostrar la veracidad de la misión de Jesús con su vida, palabra y ejemplo.



Fr. Ryszard Groń

Proyecto de Botellas de Bebés

Les preguntamos a nuestras parroquianos a participar en un evento especial llamado el Proyecto de Botellas de Bebés . Esto es para recaudar dinero para El Centro De Las Mujeres para poder auxiliar mujeres en embarazos en crisis y sus bebés.

Por Favor, llévese una botella de bebe a su hogar, deposite sus monedas, y devuelva aquí la botella antes de la Santa Misa el fin de semana del la fecha 02/06/22. ¡Muchas gracias!

To get Bible in your language on your phone, please scan QR code with your phone:

**Bibbia Cattolica
In Italiano**



**Pismo Święte
Po polsku**



**La Santa Biblia Católica
En Español**



**Catholic Bible
In English**



Weekly Readings & Observances

Readings for the week of January 23, 2022

Sunday: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10/Ps 19:8, 9, 10, 15/1 Cor 12:12-30 or 12:12-14, 27/ Lk 1:1-4; 4:14-21

Monday: 2 Sm 5:1-7, 10/Ps 89:20, 21-22, 25-26/Mk 3:22-30

Tuesday: Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22/Ps 117: 1bc, 2/Mk 16:15-18

Wednesday: 2 Tm 1:1-8 or Ti 1:1-5/Ps 89:4-5, 27-28, 29-30/Mk 4:1-20

Thursday: 2 Sm 7:18-19, 24-29/Ps 132:1-2, 3-5, 11, 12, 13-14/Mk 4:21-25

Friday: 2 Sm 11:1-4a, 5-10a, 13-17/Ps 51:3-4, 5-6a, 6bcd-7, 10-11/Mk 4:26-34

Saturday: 2 Sm 12:1-7a, 10-17/Ps 51:12-13, 14-15, 16-17/Mk 4:35-41

Observances for the week of January 23, 2022

Sunday: 3rd Sunday in Ordinary Time; St. Vincent, Deacon and Martyr; St. Marianne Cope, Virgin

Monday: St. Francis de Sales, Bishop and Doctor of the Church

Tuesday: The Conversion of St. Paul the Apostle

Wednesday: Sts. Timothy and Titus, Bishops

Thursday: St. Angela Merici, Virgin

Friday: St. Thomas Aquinas, Priest and Doctor of the Church



Sunday of the Word of God



From Deacon Ed

I do not mistrust the future or fear what is ahead.
Our problems are large but our heart is larger.

Please pray for all our sick parishioners, family members, loved ones and friends.

Marie Shea , Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer,
Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino Joseph Leger,
Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow
Guadarrama, Gorge Gudino, Rafael Moro, Caleb Fisher,
Agustin Riojano, Nora & Ashley Gregory, Irene Kmicik,
Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe
Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero,
Dan Ziga, Elaine Budzisz. Bernardina Maldonado

Please Pray For Our Deceased Members

† Jane Hosek

New Parishioners welcome to our Parish

The Lujan Family

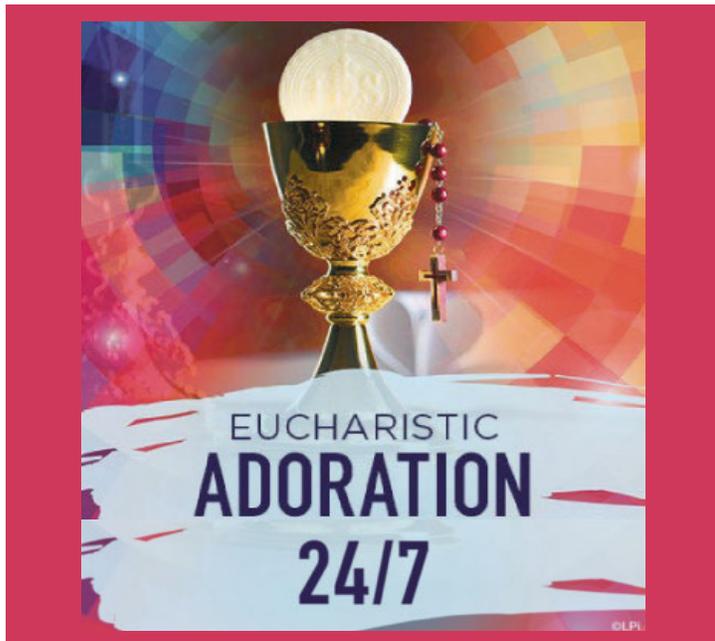
Baptism

Alissa Violet Martinez

Parish Support

Weekend Collection January 16.....\$ 6, 203

Thank you for your generosity.



Masses For The Week



Sunday - January 23

- 7:30am † Marian Sak - 1 Year Death Anniversary
† Albert Cappy Jr † James Cappy
- 9:00am Mass in Polish † Franciszka Kosk
† Bronisław Marcinek, † Konrad Andrejczuk
† Krzysztof Augustynski, † Anna Zatlōka
† Stanisława Stopierzyński
*S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i
potrzebne łaski dla Edwarda*
- 10:30am Mass in Spanish † Luis Antonio Paz B.
† Eumenia Narvaez Dorado † Feliza Zalazar De Paz
S.I. Alonso Rios Vanegas –Health Blessings
- 12:00pm † Joseph Kissane Jr † Dorothy Juran
† Mericsa Pinero *S.I. Rosalind Duczak – 75th Birthday*
- 1:30pm Mass in Polish † Czesława Klimek

Monday - January 24

- 8:00am † Marian Sak –1 Year Death Anniversary
*S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i
potrzebne łaski dla Edwarda*

Tuesday - January 25

- 8:00am *S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i
potrzebne łaski dla Edwarda*

Wednesday - January 26

- 8:30am † Michael Walter
- 7:00pm Mass in Polish
† Krzysztof Augustynski † Anna Zatlōka
*S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i
potrzebne łaski dla Edwarda*

Thursday - January 27

- 8:00am † Michael Walter
*S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i
potrzebne łaski dla Edwarda*

Friday - January 28

- 8:00am † Maria Allegretti
† Frank Ricchio –Birth Remembrance
- 7:00pm Mass in Polish
† Krzysztof Augustynski, † Anna Zatlōka
*S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i
potrzebne łaski dla Edwarda*

Saturday - January 29

- 8:00am *S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i
potrzebne łaski dla Edwarda*
- 4:30pm † Maria Loretta Abbinatti
† Frank Ricchio –Birthday Remembrance

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Associate Pastor

Rev. Jarek Maciejewski.....ext: 114

Deacons

Ed Simola

† John Ponce De León

Operations Director

Monika Wawrzyniakext: 103

Secretary

Urszula Radziszewska.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Religious Education

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org



Bulletin Editor

Marsha Geurtsen

mgeurtsen@archchicago.org

St. William School

stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

School Principal

Nancy Zver

Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

Mon. & Wed.:

9am - 3pm & 6pm - 8pm

Tuesday:

1pm - 3pm & 6pm - 8pm

Thursday:

Closed

Friday:

9am - 3pm & 6pm - 8pm

Saturday:

10am - 12pm

2600 N SAYRE AVE CHICAGO, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations

Mowimy Po Polsku



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131

(773) 625-3300

www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



FREE AD DESIGN

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

CALL 800.950.9952

STAND OUT

with a PREMIUM DIGITAL AD on PARISHESONLINE.COM



CONTACT US AT 800-950-9952

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.

Joseph J. Bellocchio

FREE TOWING!

708-456-9424

www.arrowbodyandfender.com

7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL



SUPPORT OUR ADVERTISERS!



FRAZIER
ORTHODONTICS

Dr. James G. Frazier, D.M.D., M.S.
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE

DAMON SYSTEMS Invisalign

Flexible Payment Options 400 Lathrop Ave., Suite 203
Insurance Accepted River Forest, IL 60305
708.366.6595 www.frazierorthodontics.com

**AVAILABLE FOR
A LIMITED TIME!**

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Trey Hill** to place an
ad today! thill@4LPi.com
or **(800) 950-9952 x2613**

**SUPPORT YOUR
LOCAL PARISH.**

LPi Buy a bulletin ad space today!

GROW YOUR BUSINESS WHILE
SUPPORTING YOUR LOCAL PARISH.

BOOKS

Purchase a bulletin ad today!

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



support our
ADVERTISERS

**FREE
AD DESIGN**

WITH PURCHASE
OF THIS SPACE

LPi CALL
800.950.9952

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

LPi



MASSEY
FUNERAL DIRECTORS
**RALPH & ALBERT
MASSEY**
GALEWOOD
FUNERAL CHAPEL
(773) 889-1700
1857 N. HARLEM AVE.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

NCUA
FBSFCU is an Equal Opportunity Lender.

1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

DAVID CWIK
Attorney at Law

Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets

1-855-225-4251

Since 1966 The Original

Amato's

Pizza and more...
Carry Out & Delivery
(773) 622-4333
1737 N. Harlem Ave. • Chicago, IL
www.amatospizza.com

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service
www.nuzzoplumbing.com Lic. 14636

KIA BERWYN

Our Guarantee is your Satisfaction

LUIS CAVAZOS (312) 912-3803
7050 W. Ogden Ave., Berwyn, IL
Habla Espanol www.berwynkia.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470